

**Zeitschrift:** Cadastre : revue spécialisée consacrée au cadastre suisse  
**Herausgeber:** Office fédéral de topographie swisstopo  
**Band:** - (2015)  
**Heft:** 18

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Bürki Gyger, Elisabeth / Markwalder, Karin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

Chère lectrice, cher lecteur,

Devenue une véritable institution au fil des ans, la revue spécialisée «cadastre» fête aujourd'hui ses 20 ans d'existence, puisque son premier numéro, publié sous un nom différent, remonte à juin 1995. Pour tout savoir à ce sujet, reportez-vous vite à la page 18 du présent numéro. Cet anniversaire est aussi l'occasion pour nous de vous faire part de quelques réflexions concernant notre revue. A l'ère d'Internet, des médias sociaux et des smartphones, est-il encore opportun de diffuser des informations sous forme imprimée?

Pour nous, la réponse est oui. Nous estimons que les versions numérique et analogique se justifient toutes deux. Et un sondage non représentatif nous a confortés dans cette idée. Différents arguments plaident en effet en faveur de la version papier.

Sous forme imprimée, «cadastre» peut être lu partout, chez soi ou en déplacement, sans avoir besoin d'un support de communication tributaire d'une source d'énergie. Des passages d'un texte, des pages complètes ou des articles entiers peuvent être copiés ou signalés à l'attention des collègues à qui on entend les transmettre pour qu'ils en prennent connaissance. Imprimés, les textes d'une certaine longueur se lisent souvent mieux que sur un écran et sollicitent du reste un autre sens, à savoir le toucher. Tout est donc une affaire de sens, ceux que l'on sollicite, mais aussi celui que nous cherchons à donner au contenu de notre publication, numéro après numéro.

Il n'est guère surprenant que de nouvelles revues, de nouveaux journaux, périodiques ou bulletins relatifs aux thèmes les plus divers continuent régulièrement à faire leur apparition. La raison en est simple: les informations qu'ils contiennent possèdent une valeur intrinsèque. Si elles en étaient dénuées, pourquoi les éditeurs de toutes ces publications courraient-ils le risque d'assumer l'ensemble des frais qui y sont inhérents (papier, impression, administration et diffusion) et pourquoi en serions-nous si friands?

Dès le premier numéro, notre principal souci a toujours été de proposer des informations «de valeur» et des articles aidant les professionnels du cadastre suisse à remplir les missions qui leur sont assignées. En feuilletant d'anciens numéros, nous avons toutefois pris conscience de l'ampleur des changements intervenus au cours des deux dernières décennies. En fait, nous nous sommes constamment efforcés de faire correspondre le contenu et la présentation de «cadastre» aux attentes de son lectorat, en restant en phase avec le monde qui nous entoure.

En définitive, chacune des deux formes d'information précitées a son importance à nos yeux, qu'elle soit imprimée et approfondie, comme c'est le cas de la revue «cadastre» ou qu'elle se présente en version numérique, comme les deux nouveaux guides portant sur la mensuration officielle<sup>1</sup> et le cadastre des restrictions de droit public à la propriété foncière<sup>2</sup> disponibles sur [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch) (voir pages 6 et 7). Ces deux types de supports ne s'excluent donc pas mutuellement, mais se complètent l'un l'autre. C'est pourquoi leurs informations respectives doivent impérativement être lues par quiconque est actif dans le cadastre suisse.

Et bien qu'il ne s'agisse peut-être que d'une obligation pour vous, permettez-nous tout de même de vous souhaiter une bonne lecture, en espérant qu'elle sache se montrer aussi agréable que possible.

Elisabeth Bürki Gyger  
Karin Markwalder  
Information et l'administration  
Direction fédérale des mensurations cadastrales

<sup>1</sup> [www.cadastre.ch/mo](http://www.cadastre.ch/mo)

<sup>2</sup> [www.cadastre.ch/rdppf](http://www.cadastre.ch/rdppf)